



AUGARTEN
WIEN

10 years

Spring/Summer
2024

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Freundinnen und Freunde der Porzellanmanufaktur Augarten!

Dear customers and friends!

Das lange Warten auf den Frühling hat sich gelohnt, die Welt ist wieder in Farbe getaucht. Auch unsere Tische strahlen bunt und laden zu vergnügten Genüssen ein. Vielleicht schon im Freien? Der Sommer bringt Rosen, darauf freuen wir uns besonders, denn unser beliebtester Dekor, die Wiener Rose, ist das Leitmotiv 2024. Sie war dabei, als die Porzellanmanufaktur Augarten vor 100 Jahren, am 2. Mai 1924, ihre Tore für ihre Kundinnen und Kunden öffnete. Beides möchten wir mit Ihnen feiern!

Herzlichst, Ihr Augarten-Team

The long wait for spring was worth its while, the world is bathed in colour again. Our tables are also glowing with colour and invite you to enjoy their delights. Perhaps already outdoors? Summer promises roses, a special highlight for us, as our most popular décor, the Vienna Rose, is our 2024 leitmotif. The rose design was present when the Augarten Porcelain Manufactory opened its doors to its customers 100 years ago, on 2 May 1924. We look forward to celebrating both with you!

Yours sincerely, the Augarten team



Rosenwunder

The Rose Miracle

Wer ist sie? Eine junge Frau auf einer Rose, nur in ein prächtig wallendes Tuch gehüllt. Madonnenhaft, auf den ersten Blick, könnte sie auch auf einer Weltkugel thronen. Aber ihre bloßen Füße stehen mitten in den Blütenblättern einer Rosenknospe. Die Geburt einer modernen Venus der Zwanziger Jahre? Ein sinnliches Erwachen? Die Bildhauerin Ida Schwetz-Lehmann modellierte die Figur 1926 für die Porzellanmanufaktur Augarten und nannte sie geheimnisvoll „Rosenwunder“.

Who is she? A young woman on a rose, draped in nothing but a beautifully flowing cape. Madonna-like at first glance, she might as well be standing on a globe. But her bare feet are embedded in the centre of a rose bud. The birth of a modern Venus of the twenties? A sensual awakening? The sculptor Ida Schwetz-Lehmann modelled the figure in 1926 for the Augarten Porcelain Manufactory and mysteriously named her „The Rose Miracle“.

011 210 1564 Rosenwunder The Rose Miracle 22 cm € 1.386

IMPRESSUM / IMPRINT

Wiener Porzellanmanufaktur Augarten GmbH, Obere Augartenstraße 1, 1020 Wien, T. +43 1 211 24 200, augarten@augarten.at, www.augarten.com
Fotos: Nuno Filipe Oliveira, Benedikt Croy, Bettina Fischer. Setstyling: Viktoria Wallner, Grafik: Barbara Emberger, Texte: Dr. Claudia Lehner-Jobst



Hommage an die Königin der Moderne

Homage to the queen of modernity



Seit 100 Jahren ist sie beliebt und begehrt. Als jüngste Schwester einer langen Wiener Porzellantradition zeigt sie sich fesch im transparenten Purpurkleid. Sie ist aus einer Idee der Zwanziger Jahre entstanden, einer Zeit, die sich die Welt modern, frei und unkompliziert wünschte. Die Wiener Rose. Umgeben von kleinen Knospen und einem zarten grünen Rand genießt sie ihren Auftritt auf der glänzenden Bühne des weißen Porzellans. Ihr schwungvoller Stiel mit zarten Stacheln und drei grünen Blättern trägt ihre füllige Blüte aus fein schattiertem hellem Purpur.

Jede Epoche des Wiener Porzellans interpretierte Rosen als Dekormotive auf ihre Art. Im Barock streuten die Porzellanmaler naturalistisch ausgeführte Rosen einzeln über die Teller, wie frisch aus dem Garten geholt. Selbst der strenge Klassizismus konnte sich dem Zauber der Rosen nicht entziehen, er reihte sie zu ornamentalen Bordüren auf. Kaiser Joseph II. pflegte schließlich seine Rosen im Augarten selbst. Botanik und Gärtnern waren auch Lieblingsbeschäftigungen des Biedermeier, mit der Rose als Königin der Blumenbeete. Zur Zeit der Blumensprache nahm die Rose selbstverständlich die wichtige Rolle als Liebesbotin ein.

Doch die junge, frische und duftige Wiener Rose war es, die den Kund:innen des Art Déco besonders gefiel, entsprach sie doch ihrem Lebensgefühl und ihren Sehnsüchten. Ihr Charme sichert ihr bis heute den Platz an oberster Stelle im Ranking unserer beliebtesten Dekore. Wir feiern sie!

She has been popular and treasured for the past hundred years. As the youngest sister of a long Viennese porcelain tradition, she looks smart in a transparent purple dress. She was born out of an idea from the 1920s, a time when the world desired modernity and freedom. The Vienna Rose. Surrounded by small buds and a delicate green border, she enjoys her appearance on the gleaming stage of white porcelain. Her sweeping stem with delicate spikes and three green leaves supports her voluptuous blossom of finely shaded light purple.

Each era of Viennese porcelain interpreted roses as decorative motifs in its own way. In the Baroque period, porcelain painters scattered naturalistic roses individually across the plates, as if freshly picked from the garden. Even the strict neo-classicism could not escape the magic of roses, arranging them in ornamental borders. Finally, Emperor Joseph II cultivated his own roses at the Augarten. Botany and gardening were also favourite pastimes of the Biedermeier period, with the rose as queen of the flowerbeds. At the time of the language of flowers, the rose naturally took on the important role of the messenger of love.

However, it was the young, fresh and delicious Vienna Rose that particularly appealed to Art Deco customers, as she corresponded to their attitude to life and their yearnings. To this day, her charm ensures her place at the top of our favourite decors. A reason to celebrate!





Die Wiener Rose

The Vienna Rose



Jubiläumsgeschenke
Wiener Rose in Gold
Anniversary Gifts

Jubiläumsgeschenke Wiener Rose in Gold Anniversary Gifts Vienna Rose in Gold

1. Herzdose 7x7cm Box heart shaped 7x7 cm 801 860 8089 € 119 2. Frühstücksbeker Mug 0,25l 570 854 8089 € 125
3. Teelichthalter Tealight holder 9x2,5cm 810 882 8089 € 49 4. Schälchen Dish Ø 9cm 701 069 8089 € 49

5. Rosendose mit Schokoherzen Rose box with chocolate hearts 074 827 5089 € 249 6. Geschenk-Set Seife „Wiener Rose“ Gift-Set Soap 074 800 5089 € 109 7. Serviettenherz Napkin holder 5,5 cm 693 032 5089 € 66 8. Starter-Set „Schubert“ Wiener Rose Vienna Rose 084 001 5089 € 467 9. Geschenk-Set Duftöl „Alt-Wiener Rose“ Gift-Set fragrance oil 074 787 5784 € 149 10. Frühstücksbeker Mug 0,25l 570 854 5089 € 179 11. Kerzenhalter Candlestick 5,5 cm 810 661 5089 € 113 12. Vase in Trompetenform Vase trumpet shaped 24 cm 903 103 5089 € 383 13. Champagnerschale Wiener Rose Champagne Bowl Vienna Rose Ø 9 cm 635 001 7089 € 169





Hoffmann Melone



Passend zum Service Melone Nr. 15 von Josef Hoffmann zeigen sich die Teller und der neue Dessertaufsatz jetzt in zartem Cremerosa. Kombiniert mit starken Farben und Dekoren entfalten unsere Blütenteller ihre freche, süße und luxuriöse Seite.

Matching the service Melon No. 15 by Josef Hoffmann, the plates and our new dessert stand now come in a soft pink reminiscent of spring blossoms. Combined with bold colours and décors, the plates unfold their fresh, sweet and luxurious side.



390 015 SA828CR Speiseteller groß Dinner plate 28,5 cm € 263



410 015 SA828CR Speiseteller klein Starter plate 25 cm € 210



440 015 SA828CR Dessertteller Dessert plate 20 cm € 167



661 015 SA828CR Tortenplatte auf Fuß Dessert stand 28 cm € 585

NEW



Colours of Augarten



YR carmine red



A purple



CR cremerosa



L pale lilac



RM smoke grey mat



SE seladon



WM forest green mat



K cobalt blue



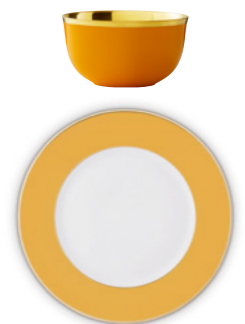
H light blue



T turquoise



E emerald



X mandarin

Peach – Colour of the year



400 001 6825PF Platzteller Peach Charger plate 32 cm € 263



560 114 6925PF Kaffeetasse Peach, innen Vollgold Peach outside, gold inside € 337



590 114 6925PF Espressotasse Peach, innen Vollgold Peach outside, gold inside € 298



694 001 6825PF Serviettenring Peach oval Napkin ring Peach, broad € 78

Champagnerschalen (0,20l) € 162 & Platzteller mit schmalen 24k Goldrand Ø 32cm € 263
Champagne bowls (0,20l) € 162 & charger plates with fine 24k gold rim Ø 32cm € 263
Andere Größen auf Nachfrage, Verfügbarkeit variiert. Other sizes available upon request, availability may vary.



Geschenkideen

Gift Ideas

Schenken Sie Freude und ein Stück Wiener Handwerkskunst. Bei uns finden Sie für jeden Anlass das passende Geschenk mit bleibendem Wert!

Give joy and a piece of Viennese craftsmanship. With us you will find the perfect gift with lasting value for every occasion.



Individualisierungen auf Anfrage
Customisation upon request

- 1. Kaisersemmel historisch Box „Imperial Roll“ historic 8 cm 802 410 7067 € 197
- 2. Croissant-Dose Box „Croissant“ 18 cm 802 412 7069 € 263
- 3. Baguette-Dose Box „French Baguette“ 17 cm 802 413 7084 € 262
- 4. Zitronen-Dose Box „Lemon“ 13 cm 802 420 7085 € 239
- 5. Sorbetschale 542 001 5033 Sorbet bowl 8,5 cm € 138
- 6. Katzendose „Angela“ Cat box 11 cm 802 907 7099 € 370
- 7. Porzellanbecher Berg_Wasser_1040 m Porcelain cup 571 042 1000 € 86 Porzellanbecher Berg_Wasser_590 m Porcelain cup 650 042 1000 € 70
- 8. Individualisierungen auf Anfrage Customisation upon request
- 9 Wiener Melange 3-tlg. Wiener Melange 3 pcs 0,2l 072 035 1412 € 142
- 10. Frosch Rosamunde Frog „Rosamunde“ 3,5 cm 011 210 1885 € 238
- 11. Froschkönig Fridolin Frog „Fridolin“ 3,5 cm 011 210 1885K € 264
- 12. Hoffmann Melone gelb/weiß Mocha cup & saucer 590 015 7024l € 379 rosa/weiß 590 015 7021l € 379 grün/weiß 590 015 7029l € 379 hellblau/weiß 590 015 7022l € 379

Preise gültig bis Prices valid until 30.6.2024

Plissée

NEW



460 R31 B1000 Teekanne Plissée
Tea pot biscuit pleated 1,3l € 689



520 R31 B1000 Zuckerdose
Sugar bowl 0,3l € 275



620 R31 B1000 Kombitasse
Tea cup & saucer 0,2l € 199



506 R31 B1000 Gießer
Creamer 0,2l € 185





Wir sind Augarten!

We are Augarten!



Am 2. Mai 1924 war es endlich soweit. Die Wiener Porzellanmanufaktur bat das verehrte Publikum zur Eröffnungsfeier in das ehemals kaiserliche Sommerschloss im Augarten.

Bereits 1922 hatten die Umbauarbeiten begonnen, um Werkstätten, Schauräume und einen zweistöckigen Brennofen einzurichten. Das ungewöhnliche Schlösschen war 1705 im Auftrag Kaiser Josephs I. (1678–1711) als Wohnsitz seiner Mutter, der Kaiserin-Witwe Eleonore Magdalene von Pfalz-Neuburg (1655–1720), auf dem Fundament eines Seitenflügels der einstigen Favorita erbaut worden. Zwei Tanz- und Speisesäle, tiefe Vorratskeller und eine Decke mit Putten und Rosengirlanden des Hofstuckateurs Santino Bussi (1664–1736) erinnern an heitere Sommer des Barock. Die großen, gegen Süden ausgerichteten Fenster fluten die Räume bis heute mit Sonnenlicht.

Der weitläufige Leopoldstädter Grünraum mit seiner wechselvollen Geschichte, den blühenden Parterres und schattigen Alleen, wurde 1775 von Kaiser Joseph II. (1741–1790) als „Allen Menschen gewidmeter Erlustigungsort“ zugänglich gemacht. In seinen Briefen schwärmte der Kaiser von seinem schlichten Refugium im Augarten, „ma petite maison“, mein kleines Haus, wie er es nannte. Umgeben von Blumenbeeten und Obstgärten empfing der Zurückgezogene beste Freundinnen und Freunde zum dîner. Joseph II. ließ keine Gelegenheit aus, der Hofburg zu entfliehen. Am 19. Mai 1785 schrieb er seinem Bruder Leopold

On 2 May 1924, it finally happened. The Vienna Porcelain Manufactory invited the honoured public to the opening ceremony at the summer palace in the formerly imperial Augarten.

Conversion work had already begun in 1922 to set up workshops, showrooms, and a two-storey kiln. The unusual palace was built in 1705 by order of Emperor Joseph I (1678–1711) as a summer residence for his mother, the Empress Dowager Eleonore Magdalene von Pfalz-Neuburg (1655–1720), on the foundations of a wing of the former „Favorita“ palace. Two spacious halls, deep storage cellars and a ceiling with putti and rose garlands by court stuccoer Santino Bussi (1664–1736) are reminiscent of the cheerful summers of the Baroque period. The large south-facing windows flood the rooms with sunlight to this day.

The Augarten, an extensive green space in Leopoldstadt adorned with flowering parterres and shady avenues, was made accessible in 1775 by Emperor Joseph II (1741–1790) as a „Place of Recreation dedicated to all People“. In his letters, the emperor enthused about his peaceful new retreat at the Augarten, „ma petite maison“, my small house, as he called it. Surrounded by flowerbeds and orchards, the recluse only received his closest family and friends for dinners. Joseph II never missed an opportunity to leave the Hofburg, the imperial city palace, behind; on 19 May 1785, he happily wrote to his brother

glücklich: „Le temps est beau, et je passe la journée à l'Augarten.“ (Das Wetter ist schön und ich verbringe den Tag im Augarten). Heute üben die Wiener Sängerknaben in seinem Josephstöckl, mit Blick auf die Porzellanmanufaktur.

Das Sommerschloss seiner Urgroßmutter wurde seit der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts als Ballsaal, Kaffeehaus und Konzertsalon verwendet, aber auch als Lazarett, beispielsweise für Napoleons Offiziere. 1918, mit dem Ende der Monarchie, kam es in den Besitz der Republik und wurde schließlich zum idealen Standort der Porzellanmanufaktur. Nahe der Innenstadt, doch weit genug entfernt für das sichere Befeuern des Brennofens auf immerhin rund 1400 Grad Celsius.

Passend zur vielschichtigen Historie ihrer Adresse transportiert ein Werbeplakat der Wiener Porzellanmanufaktur Augarten die „fröhliche Grazie“ des 18. Jahrhunderts in die mutig-modernen Zwanziger Jahre. Die Grafikerin Emmy Grimme (1906–1985) hat es entworfen und das Selbstverständnis der neuen Gründung in der Nachfolge der 1718 gegründeten kaiserlichen Porzellanmanufaktur sichtbar gemacht. In goldenem Rahmen steht das Sommerschloss in der sehnsuchtsvollen Stimmung zwischen Vergangenheit und Zukunft, wie sie auch das Porzellandesign der Zwanziger Jahre prägte.

Wir sind stolz darauf, unser Wiener Porzellan bis heute und auch in Zukunft ausschließlich im Augarten herzustellen. Die Technologie der Brennöfen ist neu, aber die kunstvolle Handarbeit, Werkzeuge und Materialien basieren auf dem Wissen von drei Jahrhunderten. Bewährte Tradition mit einem wachen Blick auf die Gegenwart zu verbinden, ist unsere schönste Aufgabe.

Geschichten rund um die Porzellanmanufaktur und ihren Standort Augarten werden ab Mai 2024 in den Zeitreisen zum Hören des EU-geförderten Museumsprojekts Kulturerbe Wiener Porzellan digital erlebbar sein. Mehr dazu erfahren Sie unter www.augarten.com.



Leopold: „Le temps est beau, et je passe la journée à l'Augarten.“, the weather is beautiful and I am spending the day at the Augarten. In our days, the Vienna Boys' Choir is rehearsing in his beloved Josephstöckl, with a view of the porcelain manufactory.

From the second half of the 18th century, his great-grandmother's summer palace was used as a ballroom, coffee house and concert hall, but also as a military hospital for Napoleon's officers. In 1918, with the end of the monarchy, it passed into the hands of the Republic of Austria and soon became the ideal location for the porcelain manufactory. Close to the city centre, but far enough away to safely fire the kiln to around 1400 degrees Celsius.

In keeping with the complex history of its address, one of the first Augarten porcelain manufactory advertising posters transports the „cheerful grace“ of the 18th century into the bold, modern twenties. The artist Emmy Grimme (1906–1985) had designed it and visualised the self-image of the new enterprise as a successor to the Imperial Porcelain Manufactory founded in 1718: The summer palace in a golden frame, with the nostalgic atmosphere between past and future that characterised the porcelain designs of the 1920s.

We are proud to manufacture our Viennese porcelain exclusively at the Augarten to this day and will continue to do so in the future. The kiln technology is new, but the skilful craftsmanship, tools and materials are based on three centuries of knowledge. Combining tradition with a keen eye on the present is our most beautiful task.

From May 2024, new audio stories featuring the porcelain manufactory and its Augarten site will be available. These acoustic time travels are part of our museum's EU funded digitisation project celebrating Vienna porcelain as our cultural heritage. Find out more at www.augarten.com.



HANDS MAKE, EYES ADORE.

Augarten Flagshipstore

Spiegelgasse 3, 1010 Wien
T. +43 1 512 14 94 wien1@augarten.at
Mo-Sa 10.00-18.00 Uhr

Schloss Augarten

Manufaktur | Museum | Shop
Obere Augartenstraße 1, 1020 Wien
T. +43 1 211 24 200 wien2@augarten.at
Mo-Sa 10.00-17.00 Uhr



Wir laden Sie ein, an unseren Manufaktur-Führungen teilzunehmen. Aktuelle Zeiten finden Sie auf unserer Website.

Bitte entnehmen Sie etwaige Informationen zu Änderungen der Öffnungszeiten der Website.



AUGARTEN
WIEN